

MINORITY LANGUAGES

NEGES  
HEDDWCH  
AC  
EWYLLYS DA  
2026

2026  
PEACE  
AND  
GOODWILL  
MESSAGE

19.05.2026



Urdd

IEITHOEDD LLEIAFRIFOL

### CYMRAG

'Pam trafferthu',  
'Waeth ti heb',  
'Beth yw'r ots.'

Pam trafferthu?

Gan mai hon yw iaith pen draw'r cof,  
iaith fy Mabinogi, iaith sy'n rhan ohonom ni,  
iaith sy'n rhoi ystyr i bob darn o dir,  
iaith sy'n orffennol, presennol a dyfodol.

Waeth mi heb?

Ond dyma iaith cymuned, iaith perthyn,  
iaith balchder,  
iaith crio chwerthin, iaith rantio,  
iaith synnwyr a malu awyr,  
iaith 'ti ddim ar ben dy hun'.

Beth yw'r ots?

Mae ots am iaith  
sy'n lliwio ymennydd a llenwi enaid,  
sy'n dychmygu'n ehangach, yn garedicach,  
sy'n dymchwel waliau, sy'n fyd o  
bosibiliadau.

Oes, mae ots am iaith  
sy'n lond gwlad o obaith.

MARGED TUDUR

### TAGALOG

'Bakit mag-aabala',  
'Sino ang may paki',  
'Ano ang saysay.'

Bakit mag-aabala?

Sapagkat ito ang wika ng alaala,  
ang wikang humubog sa aking kabataan, hinabing  
marahan sa ating pagkatao,  
nagbibigay-tinig sa lupang ating tinatapakan.  
Isang wikang sumasaklaw sa kahapon, ngayon, at  
bukas.

Sino ang may paki?

Tayo.

Sapagkat ito ang wika ng pamayanan—ng pag-  
aari, ng dangal,  
ng tawanan hanggang sa maging luha.  
Ng hinaing at pangangatwiran, at ng marilag na  
kabulaanan,  
ang wikang bumubulong: "hindi ka nag-iisa."

Ano ang saysay?

Ang saysay ay isang wikang  
nagbibigay-kulay sa isip at nag-aalab sa kaluluwa,  
lumilipad sa guniguni nang malayo—at mas  
mahabagin pa.

Isang wikang gumuguho sa mga hadlang  
at nagbubukas ng daigdig ng mga posibilidad.

Oo.

May saysay ang isang wika  
na may pag-asa sa kaibuturan nito.

CYFIEITHIAD GAN: CINDY TRINIDAD

Remember to share  
the 2026 Peace and  
Goodwill Message on:



URDD GOBAITH CYMRU

URDDGOBAITHCYMRU

URDDGOBAITHCYMRU

urdd.cymru/ heddwwch